



ИТЛУ им. Н.А. Добролюбова

ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ
ФАКУЛЬТЕТ

ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Качество, проверенное временем

Переводческий факультет сегодня – это

4 кафедры

3 уровня подготовки

- ✓ бакалавриат (4 года);
- ✓ специалитет (5 лет);
- ✓ магистратура (2 года)

7 иностранных языков



включенное обучение

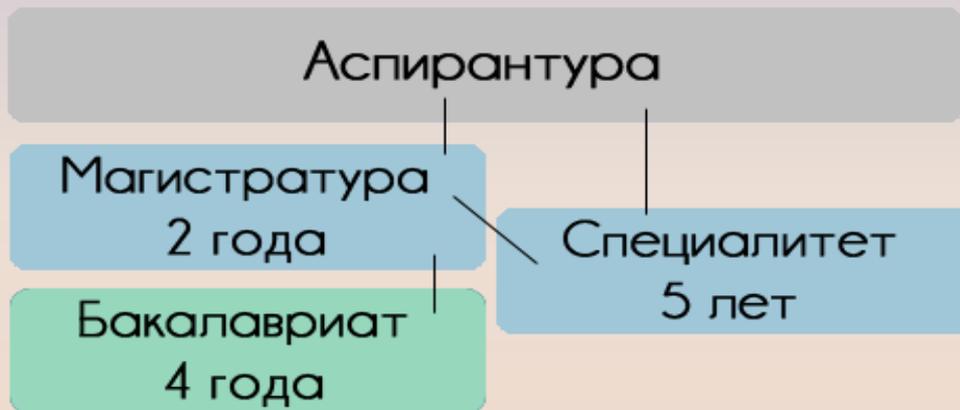
в т.ч. и со стипендией

- ✓ Германия;
- ✓ Австрия;
- ✓ Франция;
- ✓ Бельгия;
- ✓ Китай;
- ✓ Британия

практика

- ✓ переводческие агентства;
- ✓ МИД РФ;
- ✓ Риа-новости;
- ✓ Первый канал;
- ✓ «Россия-1»;
- ✓ «Российская газета»;
- ✓ журналистская и переводческая практика в Германии

Специалитет, бакалавриат, магистратура



Специальность «Перевод и переводоведение»

Срок
обучения

5 лет

Вступительные
испытания

- ✓ *иностраный язык (английский),*
- ✓ *литература,*
- ✓ *русский язык (ЕГЭ).*

Квалификация

профессиональный переводчик, в совершенстве владеющий двумя и более иностранными языками.

Комбинация языков:



Бакалавриат «Лингвистика»

Срок
обучения

4 года

Вступительные
испытания

- ✓ иностранный язык (ЛЮБОЙ),
- ✓ литература,
- ✓ русский язык (ЕГЭ);

Квалификация

*профессиональный
устный и письменный
переводчик со знанием
двух и более
иностранных языков*

Комбинация языков:

1.  +  /  /  /  ;
2.  +  ;
3.  +  ;

Программа «Экономика-Право-Лингвистика» (ЭПЛ)

Срок
обучения

4 года

2 диплома

Вступительные
испытания

- ✓ *французский или английский,*
- ✓ *русский язык*
- ✓ *литература (ЕГЭ).*

Квалификация

*специалист,
отвечающий
европейским
стандартам подготовки*

Комбинация языков:



Бакалавриат «Журналистика»

Срок
обучения

4 года

Вступительные
испытания

- ✓ иностранный язык;
- ✓ литература,
- ✓ русский язык (ЕГЭ);

Квалификация

*специалист в любом из
секторов современной
российской
медиаиндустрии*

Комбинация
языков:



Бакалавриат

«Зарубежное регионоведение»

Срок
обучения

4 года

Вступительные
испытания

- ✓ иностранный язык;
- ✓ история,
- ✓ русский язык (ЕГЭ);

Квалификация

*специалист по странам
Восточной Азии с
профессиональным
знанием иностранных
языков*

Комбинация
языков:



Магистратура

Срок обучения

2 года

Вступительные испытания

- ✓ практика перевода;
- ✓ основы журналистики,

Направления

- ✓ Устный перевод;
- ✓ Перевод и дидактика перевода;
- ✓ Специальный письменный перевод (заочное обучение);
- ✓ Журналистика в мультимедийном мире;
- ✓ Международная журналистика;
- ✓ Компаративные исследования по истории и культуре России

Наши мероприятия



- ✓ Международная молодежная научно-техническая конференция «Перевод как фактор развития науки и техники в современном мире»;
- ✓ Конкурсы устного и письменного перевода;
- ✓ Конкурс песни на иностранном языке для школьников 9-11 классов;
- ✓ Лингвистическая стажировка для будущих переводчиков, лингвистов, регионоведов и журналистов;
- ✓ Тотальный диктант (немецкий, французский языки);
- ✓ *Francofoot*;
- ✓ Рождественская ярмарка;
- ✓ Конкурс слэма

После перевода

- ✓ Выпускники переводческого факультета работают в Министерстве иностранных дел РФ и Организации Объединенных Наций.
- ✓ Выпускники являются сотрудниками известных переводческих компаний "Янус", "Ройд", "Русская переводческая компания", работают в посольствах, в издательствах иностранной литературы, российских и зарубежных СМИ, в иностранных компаниях (Сименс, Берингер, Либхерр), в большом количестве российских компаний.
- ✓ Весьма успешны самостоятельные переводчики-фрилансеры, работающие на региональном, российском и международном рынке

Наши выпускники



Можем с уверенностью сказать, что за время учебы на переводческом факультете были заложены основы для нашего переводческого будущего. Мы не только освоили базовые навыки перевода, но и получили знания в области переводческой этики, а также - что немаловажно - приобрели такие качества, как дисциплинированность и организованность.

Желаем абитуриентам успешно сдать вступительные экзамены и стать частью большой и дружной переводческой семьи !

Евгения Шведчикова, письменный переводчик Службы русского письменного перевода, и Александра Саламатова, переводчик-составитель стенографических отчетов

Наши выпускники



Переводческий факультет – это своего рода элитарный клуб. Здесь можно овладеть тремя языками (да-да, родным тоже), научиться разбираться в любой сфере (от политики до атомной энергетики), наладить связи с будущими коллегами и работодателями. И если приложить максимум усилий, то результат не заставит себя ждать.

Журович А.Л., атташе Посольства России в ФРГ и конференц-переводчик

Наши выпускники



Когда-то, давным-давно, когда я, как и вы, выбирал, чему и как учиться, один умный человек сказал мне: "Знание иностранного языка в жизни - это лишний кусок хлеба". Тогда в юности этот аргумент показался мне слишком уже приземленным, слишком практичным и даже циничным, но запомнился именно он, а не другие (а их было много).

Потом я понял, почему - **"не хлебом единым сыт человек"**. Французский язык откроет вам понимание Франции, а это всё равно, что прожить ещё одну жизнь.

Желаем ВАМ
стать студентом
ПЕРЕВОДЧЕСКОГО
ФАКУЛЬТЕТА
и членом
дружной семьи!

